

LA CARTA DEL APOSTOL SAN PABLO A FILEMON

*PABLUQUI FILEMONZQUIZ CARTA
APAYCHICHA, ONESIMUZQUIZ ZUMA RISIWAJO*

¹ Wejrtcha Pablutqui. Jesucristužquin sirwiñiž cjen carsilquiz chawjctitcha. Filemón jila, amqui Yoozquin sirwiñi mazimcha, nižaza pecta jilamcha. Wejttan Timoteo jilžtan amquin tii cartal cijjržcuča. ² Nižaza cijjržcuča am kjuyquiz ajczñi criichi žoñinacžquin. Nižaza cijjržcuča Apia cullacaquin, nižaza Arquipo jilžquin. Arquipuqui zuma zultatužtakaz tjurt'iñi kuzziz Yoozquin sirwiča. ³ Učhum Yooz Ejpžtan nižaza učhum Jesucristo Jiliržtan, ančhucaquiz zumapaj yanapla, nižaza walikaj kamkatla.

FILEMON ANCHA ZUMA TJAPA KUZZIZZA

⁴ Yoozquin mayizican am cjuñznučha. Amiž cjen wejrqui tirapan Yoozquin sparaquiž cjiwča. ⁵ Amqui zuma munaziñi kuzziz kamañamča tjapa criichi jilanacžtan. Nižaza amqui Jesucristužquin tjapa kuzziz criichamča. Jalla nii am puntu zizcu, Yoozquin sparaquiž cjichinča. ⁶ Ammi parti Jesucristužquin kuzziz žoñinacami Yooz zuma kamañchizza. Jesucristužquin kuzziz cjen učhumnacalta ancha Yooz zumanaca žejlča. Amiž zuma kamz cjen žoñinacaqui Yooziž tjaata zumanaca puntuquiztan juc'anti tintazñi cjissičha. ⁷ Filemón jila, amiž cjen criichi jilanacž

kuznacaqui cuntintu cjiskattača. Wejrqui zakaz nižaza cuntintu cjissinča, am zuma munaziñi kuzziz cjen.

PABLUQUI TSJII FAVORA MAYCHICHA

⁸ Wejrqui Cristuž illzta apostultča. Jalla nižtiquiztan wejrqui jaknužt am kamz waquizičhaja, jalla nii amquiz mantasača. ⁹ Pero amquin ana mantača. Antiz amquiztan tsjii fatora mayučha. Wejrtča chawcalla, nižaza Jesucristužquin sirwiñiž cjen carsilquiz preso želuča. Amtan zuma munazican, amquiz rocž pecučha Onesimužquiz tsjii fatora paajo. ¹⁰ Tii carsilquiz žejlcan, wejrqui Onesimužquiz Yooz taku paljaychinča. Nekztan Onesimuqui Yoozquin criichiž cjen wejt maati cunta cjissiča.

¹¹ Niiž tuquiqui Onesimuqui ana wal kamañquiz luzzitača. Anziqui zuma kamañquiz luzziča. Jaziqui niiqui amtami wejttami walipanča.

¹² Jaziqui wilta amquin cuchanžcuča. Nižaza niiž irantižcu amqui zuma risiwaquičha, jaknužt wejr risiwchamča, jalla nuž. ¹³ Tekz wejttan chica ecličhaj cjiwča. Carsilquiz želan Onesimuqui am cuntiquiztan wejtquiz sirwasača. Wejrqui Yooz taku paljaytiquiztan tii carsilquiz želuča. ¹⁴ Pero amtan ima zumpacha parlican, wejrqui anal Onésimo ecliskatz pecučha. Amquiz anal ancha mantiz pecučha, wejtta tsjii fatora paazjapa. Onésimo wejttan chica tira kamasacha. Pero am persun kuzquiztan nuž tantiitaž niil pecučha. ¹⁵ Tsjii timpuqui Onesimuqui amquiztan zarakchiča. Cunamit nižta katčhani, amtan chica tsjii criichi jila watay

wata cjisjapa. ¹⁶ Jaziqui anača piyunakazqui. Antiz Yoozquin criichi k'ayi jilazakazza. Wejrqui niizquin k'ayachuča. Walikazza niiqui. Amzakaz Onesimužquiz k'ayachaquiča am zuma žoñiz cjen, nižaza Yoozquin criichi jilažta cjen.

¹⁷ Nižaza amqui wejtquiz zuma amigumžlaj niiqui nekztan Onésimo zuma risiwaquiča, wejt cunta cjenaqui. ¹⁸ Tuquiqui Onesimuqui amquiz ana wali paachizlaj niiqui, weril respontača. Nižaza Onesimuqui amquiz čjulu kaja cjenami, wejtquizkam cobraquiča. ¹⁹ Wejrpacha tii litranaca persun kjaržtan cjiiržcuča, wejrqui tjapa pacača. Pero wejr am cjuñskatasacha, weriž cjen amqui Yoozquin criichamča. ²⁰ Wejt jila, jalla nii favoraž paalla, Yoozquin criichi jilažta. Wejr kuznalla, Cristužquin criichi jilažta.

²¹ Yooz kuzcama kamñamča. Jaziqui nayuča, amqui tii weriž mayta favorquiztan juc'anti paaquiča, nii. Jalla nužupanž cjequiča. ²² Nižaza wejtta tsjii alujamintu tjacžinalla. Wejrqui ančhuc cherzñi tjonz pecuča. Yooz munan nižaza ančucaž mayizitaž cjen wejrqui tjonača, ančhuc cherzñi. Jalla nii ojkzjapa tjewznuča.

²³ Epafraſqui amquin tsaanzquiča. Niiqui wejttan chica carsilquiz žejlča, Jesucristužquin sirwiñiz cjen zakaz. ²⁴ Marcustan, Aristarcužtan, Demastan, nižaza Lucastan, jalla ninacaqui amquin zakaz tsaanzquiča. Ninacača wejt mazinacaqui, Yooz sirwiñi langzñiča.

²⁵ Učhum Jesucristo Jiliriqui amquiz zumaj
yanapla. Jalla nužoj cjila. Amén.

Ew Testamento: Chipay Tawkquiztan New Testament in Chipaya (BL:cap:Chipaya)

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chipaya

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chipaya [cap], Bolivia

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Chipaya

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022
baeaa6d6-fcc1-578f-afbd-04a9c5c14184